



№ 2 (16) / Листопад 2017 року

Operetta

«Оперета Ньюз»

Інформаційно-рекламне видання

Informative and advertising edition

News



**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АКАДЕМІЧНИЙ
ТЕАТР ОПЕРЕТИ**

За підтримки:
**ВІДКРИВАЄМО
ПАДЕРЕВСЬКОГО**
Міжнародний фестиваль, Львів 2017

Польський Інститут Київ

Під патронатом віце-спікера Сенату РП Марії Коц

**GALA FINALE
OF THE INTERNATIONAL FESTIVAL
«DISCOVERING PADEREWSKI»
SYMPHONY CONCERT**

**ГРАНД-ФІНАЛ
МІЖНАРОДНОГО ФЕСТИВАЛЮ
«ВІДКРИВАЄМО ПАДЕРЕВСЬКОГО»
СИМФОНІЧНИЙ КОНЦЕРТ**

Диригенти:
Кшесімір Дембський /Польща
Оксана Мадараш /Україна

Солісти:
Маріанна Гумецька /фортепіано/ Україна
Артур Яронь /фортепіано/ Польща
Євген Крук /скрипка/ Україна

**Симфонічний оркестр
Національної оперети України**

У програмі твори Ігнаци Яна Падеревського,
Кшесіміра Дембського, Мирослава Скорика

**30 листопада
Початок о 19:00**

Купуй квитки on-line за 59 секунд на WWW.OPERETTA.COM.UA



КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АКАДЕМІЧНИЙ ТЕАТР ОПЕРЕТИ КРОК ДО СВЯТА

«ТЕАТР У ФОРС»

Музика Г. Доніцетті
ДЗВІНОЧОК

Вистава триває на 1 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 1 год. 10 хв.

Музика Дж. Россіні
СЕВІЛЬСЬКИЙ ЦИРУЛЬНИК

Вистава триває на 2 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 2 год. 10 хв.

Музика І. Понклада
ТАКЕ ЄВРЕЙСЬКЕ ЩАСТЯ

Вистава на 1 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 2 год. 10 хв.

Музика Й. Штрауса
ЦИГАНСЬКИЙ БАРОН

Вистава на 2 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 2 год. 10 хв.

Музика Й. Штрауса
ЛЕТЮЧА МИША

Вистава на 2 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 2 год. 10 хв.

ПРЕМ'ЄРАМузика Г. Канчелі
ХАНУМА

Вистава триває на 2 дії. Вистава для українського вокалу.

ПРЕМ'ЄРАМузика Г. Канчелі
ХАНУМА

Вистава триває на 2 дії. Вистава для українського вокалу.

Музика Дж. Стаяна
**SUGAR, АБО В ДЖАЗІ
ТІЛЬКИ ДІВЧАТА**

Вистава на 2 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 2 год. 10 хв.

Музика В.-А. Моцарта
МОЦАРТ UNDERGROUND...

Вистава на 2 дії. Прем'єра вистави 1 год. 10 хв.

Музика Р. Роджерса
ЗВУКИ МУЗИКИ

Вистава на 2 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 1 год. 10 хв.

Музика І. Кальмана
ГРАФІНЯ МАРИЦА

Вистава на 2 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 2 год. 10 хв.

Музика П. Аббама
БАЛ У САВОЙІ

Вистава на 2 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 2 год. 10 хв.

Музика К. Вергера
ЦІЛУЙ МЕНЕ, КЕТ!

Вистава на 2 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 2 год. 10 хв.

Музика П. Вальдгрда
КИЦЬКИН ДІМ

Вистава триває на 2 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 2 год. 10 хв.

Музика В. Ільїна, В. Луканова
ЗА ДВОМА ЗАЙЦЯМИ

Вистава на 2 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 2 год. 10 хв.

Музика О. Рабана
**СОРОЧИНСЬКИЙ
ЯРМАРОК**

Вистава на 2 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 2 год. 10 хв.

01
п'ятниця02
субота03
неділя06
середа07
четвер08
п'ятниця09
субота10
неділя12
вівторок13
середа14
четвер15
п'ятниця16
субота17
неділя17
неділя19
вівторок22
п'ятниця23
субота24
неділя24
неділя25
понеділок25
понеділок26
вівторок26
вівторок27
середа27
середа28
четвер28
четвер29
п'ятниця29
п'ятниця30
субота30
субота

83-й театральний сезон Репертуар на грудень

ДЕПАРТАМЕНТ КУЛЬТУРИ
ЗАКОННОГО ОРГАНУ КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ
(КИЇВСЬКА МІСЬКА ДЕКАНАТСЬКА АДМІНІСТРАЦІЯ)**ШТРАУС В ОПЕРЕТІ**

Вистава на 2 дії.

ШТРАУС В ОПЕРЕТІ

Вистава на 2 дії.

Музика О. Ребінкова
ПРИГОДИ БУРАТІНО

Вистава триває на 1 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 1 год. 10 хв.

Музика Ф. Легарі
ВЕСЕЛА ВДОВА

Вистава на 2 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 2 год. 10 хв.

Музика В. Домініньського
ЧІПОЛЛІНО

Вистава триває на 2 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 2 год. 10 хв.

Музика В.-А. Моцарта
**ТЕАТР У КИШЕНІ,
АБО ВСІ РОЛІ ЗАЙНЯТІ**

Вистава триває на 1 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 1 год. 10 хв.

Музика С. Бедусенна
ЛАМПА АЛАДДІНА

Вистава триває на 2 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 2 год. 10 хв.

Музика І. Понклада
ТАКЕ ЄВРЕЙСЬКЕ ЩАСТЯ

Вистава на 2 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 2 год. 10 хв.

Музика Г. Гладкова
**ПРИГОДИ
БРЕМЕНСЬКИХ МУЗИКАНТІВ**

Вистава триває на 1 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 1 год. 10 хв.

Музика Й. Штрауса
ЛЕТЮЧА МИША

Вистава на 2 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 2 год. 10 хв.

Музика В. Домініньського
**БІЛОСНІЖКА
ТА СЕМЕРО ГНОМІВ**

Вистава триває на 1 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 1 год.

Музика І. Кальмана
ФІАЛКА МОНМАРТРУ

Вистава на 2 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 1 год. 10 хв.

Музика О. Ребінкова
ПРИГОДИ БУРАТІНО

Вистава триває на 1 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 1 год. 10 хв.

Музика І. Кальмана
СІЛЬВА

Вистава на 2 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 2 год. 10 хв.

Музика П. Вальдгрда
КИЦЬКИН ДІМ

Вистава триває на 2 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 2 год. 10 хв.

Музика В. Ільїна, В. Луканова
ЗА ДВОМА ЗАЙЦЯМИ

Вистава на 2 дії. Вистава для українського вокалу. Прем'єра вистави 2 год. 10 хв.

Генеральний директор-художній керівник театру — н. а. України Богдан Струтинський

Початок вечірніх вистав о 19:00.

Інформаційні партнери:



Замовлення квитків: (044) 287-62-57, 287-26-30

Купуй квитки on-line за 59 секунд на WWW.OPERETTA.COM.UA

вул. Велика Васильківська (Червоноармійська), 53/3, ст. метро «Оптимістська»

* Вартість вхідних дзвінків згідно з тарифами вашого оператора

ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АКАДЕМІЧЕСЬКИЙ
ТЕАТР ОПЕРЕТИ

ПРЕМ'ЄРА
10, 11 Листопада
19:00

ЗА П'ЄСООЮ ФІЛІППО ТАЛГАТІ
ЛІЗНИКА ГІЛ НАЧЕЛІ

ХАНУМА

МЮЗИКАЛЬНІ 2 ДІЇ

РЕЖИСЕР-ПОСТАНОВНИК — ІГНАЦІЙ РОГІН (УКРАЇНА)
БІСЦЕСЕЙСЬКИЙ-ПОСТАНОВНИК — ГІЛ НАЧЕЛІ (УКРАЇНА)
ХУДОЖНИК-ПОСТАНОВНИК, ХУДОЖНИК З КОСТЮМІВ — РАДІОЛА КРАЧАДЗЕ (УКРАЇНА)

Генеральний директор-художній керівник Національної опери України — н.а. України Богдан Струтинський

05441 287-62-53, 287-26-30

ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АКАДЕМІЧЕСЬКИЙ
ТЕАТР ОПЕРЕТИ

ЗА ПІДТРИМКИ
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСНОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ ОБЛАСНОЇ РАДИ
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

16 Листопада
Міський палац культури
ТРУФАЛЬДІНО ІЗ БЕРГАМО

17 Листопада
Міський палац культури
СОРОЧИНСЬКИЙ ЯРМАРОК

18 Листопада
Міський палац культури
ГРАФІНЯ МАРІЦА

19 Листопада
Міський палац культури
«BRAVO, L'OPÉRETTE!»

ГЕНЕРАЛЬНИЙ ДИРЕКТОР-ХОДОЖИЙ КЕРІВНИК НАЦІОНАЛЬНОЇ ОПЕРИ УКРАЇНИ — н.а. України Богдан Струтинський

КАСА ТЕАТРУ: 75-07-24

16, ВАЛІКО-ВАРТЕВСЬКА, 49/25 ІВАНО-ФРАНКІВСЬКА, 49

WWW.OPERETTA.COM.UA

КВИТКИ: Kontromark.ua | 0223-02-83

ПАРТНЕРИ:

ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АКАДЕМІЧЕСЬКИЙ
ТЕАТР ОПЕРЕТИ

ПРЕМ'ЄРА
9, 10 лютого
19:00

РЕЖИСЕР-ПОСТАНОВНИК
ТА ХУДОЖНИК ПЕРШОГО
СЕРГІЙ ПАВЛЮК
СЦЕНАРІЙ
СЕРГІЙ ПІДВАНСЬКИЙ
ХУДОЖНИК КОСТЮМІВ
НАТАЛІЯ ПІДВАНСЬКА
РЕЖИСЕР І КОСТЮМЕР
ЮРІЙ КЛОС

МАРУСЯ
Ліна Костенко
ЧУРАЙ

ПОСТІЧЕНА ДРАМА

Генеральний директор-художній керівник театру — н. а. України Богдан Струтинський

05441 287-62-53, 287-26-30

ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АКАДЕМІЧЕСЬКИЙ
ТЕАТР ОПЕРЕТИ

14 лютого
19:00

Музика
сердця

Святкова шоу-програма
до дня
Святого Валентина

Кохання триватиме вічно!

Генеральний директор-художній керівник театру — н. а. України Богдан Струтинський

05441 287-62-53, 287-26-30

Міжнародні зустрічі. Молдова

20 жовтня в Київському національному академічному театрі оперети відбулася зустріч генерального директора-художнього керівника театру Богдана Струтинського із Міністром освіти, культури та досліджень Республіки Молдова Монікою Бабук і Надзвичайним та Повноважним Послом Молдови в Україні Русланом Болбочаном. Спільні мистецькі проекти Національної оперети України із театрами та колективами Молдови набувають нового розвитку! 🎭



International meetings. Moldova

On the 20th of October, the Kyiv National Academic Theatre of Operetta hosted a meeting of the Theatre Director General and Art Director, Bohdan Strutynskyi with the Minister of Education, Culture and Research of the Republic of Moldova Monica Babuc and Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Moldova to Ukraine Ruslan Bolbocean. Joint artistic projects of the National Operetta of Ukraine with Moldovan theatres and companies are getting a new boost! 🎭

Фестиваль «Слов'янські зустрічі» в Чернігові

23 жовтня 2017 року на сцені Чернігівського обласного академічного музично-драматичного театру ім. Т. Шевченка з аншлагом відбувся показ оперети «Графиня Маріца» І.Кальмана. Художній керівник і головний режисер Чернігівського театру Андрій Бакіров (мережа ФБ): «XXV «Слов'янські зустрічі» в Чернігові. День четвертий. Національний академічний театр оперети. «Графиня Маріца». Переаншлаг! Глядач стогнав від щастя і не відпускав киян зі сцени оваціями та вигуками «БРАВО!!!» Такої масштабної музичної вистави в нас не було давно! Дякуємо Богдану Струтинському за це яскраве свято музичного театру!!! І чекаємо на нові зустрічі!!!» 🎭



Артисти Національної оперети України на сцені Чернігівського обласного академічного музично-драматичного театру ім.Т. Шевченка після закінчення вистави «Графиня Маріца»

«Slavic Meetings» festival in Chernihiv

On the 23rd of October, 2017, Taras Shevchenko Chernihiv Regional Academic Musical and Drama Theatre gathered a full house to see the performance of Imre Kálmán's operetta «Countess Maritza». Art director and stage producer of the Chernihiv theatre Andriy Bakirov (in Facebook): «XXV «Slavic Meetings» in Chernihiv. Day four. National Academic Theatre of Operetta. «Countess Maritza». More than a full house! The audience groaned with pleasure and did not let the Kyivites leave the stage, keeping them with their applause and exclamations of «BRAVO!!!» We have not seen such a large-scale musical play for a long time! Thanks to Bohdan Strutynskyi for this spectacular performance of musical theatre!!! Looking forward to new meetings!!!» 🎭



Постановочна група оперети «Графиня Маріца»: диригент-постановник – н.а. України С. Литвиненко, режисер-постановник – н.а. України, генеральний директор-художній керівник театру Б. Струтинський, балетмейстер-постановник – з.а. України В. Прокопенко та виконавець ролі Тассіло – з.а. України С. Авдєєв

Моноопера «Марія Магдалина»

17 жовтня в Центрі Івана Козловського Національної оперети України в рамках авторського проекту режисера Тетяни Зозулі «Оперна скринька» відбулася прем'єра сучасної української моноопери композитора Євгенії Марчук «Марія Магдалина».

Роль Марії Магдалини, єдиної жінки серед апостолів, найкращої учениці Христа, переконливо відтворила солістка Національної оперети України, заслужена артистка України Ірина Беспалова-Примак. 🎭

Фото: Мілана Шидловська



Марія Магдалина –
заслужена артистка України
Ірина Беспалова-Примак

Mono-opera «Maria Magdalene»

On the 17th of October, Ivan Kozlovskiy Centre of the National Operetta of Ukraine premiered a modern Ukrainian mono opera by composer Yevheniya Marchuk, «Maria Magdalene», within the framework of the authorial project of stage director Tetyana Zozulia «Opera Box».

The part of Maria Magdalene, the only women among the Apostles, the best disciple of Christ, was convincingly performed by soloist of the National Operetta of Ukraine, Honoured Artist of Ukraine Iryna Besspalova-Prymak. 🎭

Photo: Milana Shydlovskya



Душа Магдалини —
Анастасія Чернецька

РЕПЕРТУАР НА ГРУДЕНЬ 2017 РОКУ	
2 субота 17-00	НЕЗАБУТНЯ ФЛЕЙТА Вечір пам'яті артистки оркестру Київського національного академічного театру оперети Юлії Ковальової (фасейта)
6 середа 19-00	ВЕЧІР УКРАЇНСЬКОГО РОМАНСУ за участю солістів київських музичних театрів
12 п'ятниця 19-00	«І НА ОНОВЛЕНІЙ ЗЕМЛІ...» Музично-літературний проєкт н. а. України Олександра Крапченка
13 середа 19-00	До 140-річчя від дня народження Михайла Леонтовича ЩЕДРИК
16 субота 16-00	До дня святого Михайла «КІЇВСЬКИЙ БАЛ» У програмі: концерт солістів київських музичних театрів, конкурс, лотерея, подарункова, святкова програма
20 середа 19-00	МОЯ ЄДИНА ЛЮБОВЕ Театральний проєкт за творами Лесі Українки н. а. України Олександра Крапченка
21 четвер 19-00	До дня пам'яті Івана Семеновича Козловського Вечір за участю солістів київських музичних театрів
23 субота 19-00	«РІЗДВІЯНА ВЕЧЕРЯ БЛЯ КАМІНУ» Вечір старовинної музики і сучасної поезії
26 п'ятниця 18-00	«СНІГОВА КОРОЛЕВА» Вистава-шоу для дітей та дорослих за мотивами казки Г.-Х. Андерсена
27 середа 18-00	«СНІГОВА КОРОЛЕВА» Вистава-шоу для дітей та дорослих за мотивами казки Г.-Х. Андерсена
28 четвер 18-00	«СНІГОВА КОРОЛЕВА» Вистава-шоу для дітей та дорослих за мотивами казки Г.-Х. Андерсена
АДРЕСА ЦЕНТРУ: БУА, ХРЕШЧАТИК, 50 Б. ДОВІДКИ ТА ЗАМОВЛЕННЯ БІЛЕТІВ ЗА ТЕЛ.: (044) 235-75-18 E-MAIL: I.KOZLOVSKY_CENTER@UKR.NET	
Купити квитки on-line за 59 секунд на: http://operetta.com.ua/kozlovski/	

Національна оперета України здійснить масштабний гастрольний тур в Івано-Франківськ

З 16 по 19 листопада 2017 року в Івано-Франківську відбудуться гастролі Київського національного академічного театру оперети. Гастрольна програма буде складатися з трьох вистав: «Графиня Маріца», «Сорочинський ярмарок», «Труффальдіно із Бергамо» і грандіозного концерту «Bravo l'operette!». Всі три вистави – лауреати «Київської Пекторалі» різних років. Гастрольний репертуар був підібраний так, щоб глядачі Прикарпаття познайомилися з розмаїттям постановок столичного театру – українською національною оперетою Олексія Рябова, неовіденською класикою Кальмана, мюзиклом і великою театральсько-концертною програмою.

«Наші гала-концерти мають у Києві величезну популярність, – розповів художній керівник Національного театру оперети Богдан Струтинський. – У концерті «Bravo l'operette» прозвучать композиції різних музичних жанрів. В Івано-Франківськ завітає 150 артистів та працівників театру. Складні декорації доправлятимуться трьома фурами, оскільки було вирішено везти повні версії вистав. Ми представимо глядачеві повномасштабні постановки Національної оперети України».



Прес-конференція з нагоди гастролей Національної оперети України в Івано-Франківську. 17 жовтня 2017. Зліва-направо: комерційний директор Національної оперети України О. Когут, міський голова Івано-Франківська Руслан Марцінків, н.а. України, генеральний директор-художній керівник театру Б. Струтинський, начальник управління культури, національностей та релігій Івано-Франківської ОДА Володимир Федорак, директор-художній керівник Івано-Франківського академічного обласного музично-драматичного театру імені Івана Франка н.а. України, Ростислав Держипільський

Гастролі Київського національного театру оперети відбудуться в Івано-Франківському академічному обласному музично-драматичному театрі ім. І. Франка за підтримки Івано-Франківської обласної державної адміністрації, Івано-Франківської обласної ради, Івано-Франківської міської ради, Благодійного фонду «Україна Інкогніта» і міського голови Івано-Франківська Романа Марцінка. 📍

Катерина Морозова

«Operetta News» розповсюджується:

готель «Дніпро»; готель «Братислава»; готель «Київ»; готель «Хрещатик». мережа ресторанів «Carte BLANCHE»: ресторан «Конкорд», ресторан «Марокана», ресторан «Курені», ресторан «LA CASA del CIGARRO», ресторан «TOUCH CAFE», ресторан «Va BENE bistro».

Мережа ресторанів «Козирна карта»: «Амбер», «Гранд ПIANO Кафе», «Петрусь», «Gorilla», «Чорний поросенок», «Спотыкач», «Казбек», «Караван», «Козачок» (Осокорки), «Козачок» (Совки), «Козацький Стан», «Майами Блюз», «Нобу», «Нон-стоп», «Охотник», «Тюбетейка», «Тарантино», «Хинкали», «Шато». Галерея «Митець»

On the 16th, 17th, 18th and 19th of November, Ivano-Frankivsk will see guest appearance of the Kyiv National Academic Theatre of Operetta. The tour programme features three plays: «Countess Maritza», «Sorochyntsi Fair», «Truffaldino of Bergamo», and gala concert «Bravo l'opерette». All the three plays won the «Kyiv Pectoral» prize in different years. The production list for the tour is composed so that Transcarpathian viewers can see varied performances of the metropolitan theatre – a Ukrainian national operetta by Oleksiy Ryabov, a neo-Viennese classical piece by Kálmán, a musical, and a big theatrical and concert programme.

«Our gala concerts are highly popular in Kyiv, – says the art director of the National Theatre of Operetta Bohdan Strutynskiy. – «Bravo l'opерette» concert will present compositions belonging

National Operetta of Ukraine will make a big tour to Ivano-Frankivsk



to different genres of music. The artists will perform fragments from operas and musicals. There will be operatic arias, folk music, beat box. 150 men and women from the Kyiv theatre will arrive in Ivano-Frankivsk. We take three camions of complex stage settings, since we decided not to bring cropped versions of the plays. We will present to the viewers complete performances of the National Operetta of Ukraine».

The guest performance of the Kyiv National Theatre of Operetta will take place in Ivan Franko Ivano-Frankivsk Academic Regional Musical and Drama Theatre with support from the Ivano-Frankivsk Regional State Administration, Ivano-Frankivsk Regional Council, Ivano-Frankivsk City Council, «Ukraine Incognita» Charitable Foundation and Chairman of Ivano-Frankivsk City Council Roman Martsynkiv. 📍

Kateryna Morozova



Operetta News. Інформаційно-рекламне видання Національної оперети України

Адреса: 03150, м. Київ, вул. Велика
Васильківська, 53/3.
Тел. редакції: 044-287-74-84;
e-mail: operettanews@ukr.net
Друк: «Софія-А»



Голова редакційної ради: художній керівник театру,
народний артист України Богдан Струтинський
Головний редактор: Наталія Сухоліт
Макет, дизайн: Андрій Будник
Переклад: «Альянс-Профи»
Фото: Анатолій Федорців. Коректор: Надія Овчарук

Авангардні зміни музичного театру

1 жовтня, у Міжнародний день музики, в провідному музичному театрі України – Київському національному академічному театрі оперети розпочався новий театральний сезон і глядачі вперше побачили зміни, що відбувалися у театрі протягом літа.

Інтер'єри, функціональність приміщень та технічне оснащення оновленого Театру оперети, розташованого у будівлі колишнього Троїцького дому, вражають уяву навіть завсідників театру. Очевидно: театр оперети розпочав нову фазу свого розвитку – реконструкції та оновлення.

Про стратегічні напрямки та цілі перетворень, а також про реалізовані завдання розповів керманич театру, народний артист України Богдан Струтинський, ініціатива і творчий запал якого концептуально змінюють як ідейний, так і естетичний та технічний простір мистецького закладу.

«Київський театр оперети приводить свій візуальний, естетичний, технічний і технологічний стан до найсучаснішого рівня, до рівня провідних театрів світу. З кожним роком ми знову і знову доводимо, що сучасний український театр – це не злиднений театр, а храм мистецтва! Це дуже важливо, як важливо і те, що сьогодні існує діалог із владою, яка це розуміє і підтримує». 🗣️

Катерина Морозова



*Арт-фойє Національної оперети України.
II-й поверх театру*



Глядацька зала

Pathbreaking changes in the musical theatre



*Арт-фойє Національної оперети України.
II-й поверх театру*

On the 1st of October, the International Music Day, the leading musical theatre of Ukraine, Kyiv National Academic Theatre of Operetta, began a new theatrical season, and the viewers for the first time saw the changes that took place in the theatre during the summer.

The interiors, functionalities of premises and technical equipment of the overhauled Theatre of Operetta located in the building of the former Trinity House boggle the imagination even of frequent theatre-goers. What is apparent is that the Theatre of Operetta has entered a new phase of its development – reconstruction and renovation.

The strategic lines and goals of transformations, along with the achieved targets, were presented by the theatre manager, People's Artist of Ukraine Bohdan Strutynskyi, whose initiative and creative endeavours are conceptually changing the ideological, aesthetic and technical space of the theatre.

«The Kyiv Theatre of Operetta raises its visual, aesthetic, technical and technological state to the most up-to-date level, the level of the world leading theatres. Every year, we prove once and again that a Ukrainian theatre is not a destitute theatre, but a temple of arts! This is very important – as important, as the dialogue with the authorities that understand and support this». 🎭

Kateryna Morozova



Зала урочистих прийомів

Музична комедія «Ханума»

Відома комедія класика грузинської драматургії Авксентія Цагарелі «Ханума» була створена наприкінці XIX століття. На сцені Національної оперети України 10 та 11 листопада прем'єра мюзиклу «Ханума» вперше відбудеться українською мовою.

На початку 2017 року художній керівник Національної оперети України Богдан Струтинський, бажаючи зберегти автентичність безцінного класичного твору, запросив грузинського режисера Іраклі Гогію (Грузія) поставити в Національній опереті України мюзикл Гії Канчелі «Ханума» за п'єсою Авксентія Цагарелі. 🎭

Ханума – з. а. України

Любов Доброноженко.

*Прикраси –
ART VIVACE
jewelry*



ART VIVACE jewelry.

Сет «Золоте Серце». Золото, чорні діаманти, коньячні діаманти

Сона – Ганна Коваль.

*Прикраси –
ART VIVACE jewelry*



ART VIVACE jewelry.

Сет «Душа моря».

Золото, діаманти, перли.

Каблучка «Сяйво Моря».

Золото, діаманти, перли.

Каблучка з діамантами



ART VIVACE
JEWELRY

*вул. Хрещатик 1/2,
Київ, Україна, 02000*

067 209 3315

www.artvivace.com

«Khanuma» musical comedy

A known comedy by a classic of the Georgian drama Avksenti Tsagareli «Khanuma» was written in the end of the 19th century. On the 10th and 11th of November 2017, the National Operetta of Ukraine will premiere «Khanuma» in the Ukrainian language.

In the beginning of 2017, Art Director of the National Operetta of Ukraine Bohdan Strutynsky, seeking to preserve the authenticity of the priceless classic piece, invited Georgian stage director Irakli Gogia to stage Gia Kancheli's musical «Khanuma» after the play by Avksenti Tsagareli at the National Operetta of Ukraine. 📺



Ханума – заслужена артистка України Ганна Довбня.

Прикраси – ART VIVACE jewelry.
Сет «Зірка Мілади».
Золото, діаманти,
колекційні винні топази



Текле – заслужена артистка України Валентина Донченко-Бутковська.

Прикраси – ART VIVACE jewelry



ART VIVACE jewelry.

Сережки «Блакитна квітка».

Золото, діаманти, блакитний топаз.

Каблучка «Пелюстки».

Золото, діаманти, смарагди, сапфіри, чорний австралійський опал.

Браслет «Мереживо».

Золото, білі діаманти, чорні діаманти, моріон, шкіра крокодила

Фото надані ART VIVACE jewelry

Мар'ян Лунів. «Місто і Музика»

Це історія про місто та музику, про внутрішнє відлуння музичної імпровізації. Історія, наповнена свінговою пульсацією джазового ритму та балансуванням між фігуративним й абстрактним живописом. Історія про творення художником своєї експресивної лінії, своєї мелодії, про пляму та колір. Історія написана мастихіном, що вимагає точності та вправності й дає можливість, як скальпель хірурга, відсікати зайве та допомагає ліпити образ. Якщо перефразувати рядок вірша «Компас» аргентинського поета, публіциста та прозаїка Хорхе Луїса Борхеса «А за словами – те, що невимовне», то саме за кольорами криється позакольорове – незриме, але вловлене художником. Тоді стає можливим перетворення довкілля у відкритий колір світла та тіні до такого ступеню, коли відчувається пристрасть, яка дарує життя й насолода від спроби згармонізувати чисті кольори, котрі володіють великою самостійною художньою цінністю. А можливість дати собі волю (хоча спонтанність може



Місто та його люди, п., о., 80х100, 2017

й лякати), стає надзвичайно цінним джерелом творчості, – творчості з правом на помилку, без повного контролю, з оголеною демонстрацією почуттів.

Місто – це калейдоскоп образів, вражень, відчуттів, що, накладаючись між собою, перебувають у стані постійної трансформації, це простір із багатьма перспективами – архітектурними та особистісними, рух у різних дотичних чи паралельних площинах. Це місце цілковитої захищеності та простір особистої свободи, це шлях від замилювання краєвидами – до роздумів над зміною обрисів міста, це – територія змагання денного та штучного світла з оприлюдненням достоїнств та приховуванням вад. За влучним спостереженням Ханни Арендт, місто «є природою й культурою, минулим і майбутнім, особистим і колективним, історією й легендами». Воно виростає із певного контексту, й своєю архітектурою, краєвидами своїх околиць, своїм небом, певними незбагненими впливами формує усіх, хто живе або ж провів у ньому якийсь час. Місто саме є мистецтвом – неповторним і невідтворним. Місто-Людина-Музика. Вони звучать співголосно, а на полотні – абстраговано від реально-го перетворюються в об'єкт, що живе незалежним життям – життям мистецтва. Це спонука до глибокого осмислення побаченого, а відтак, через осмислення – до спроби навчитись співмислити (а це не значить мислити тотожно) й далі співтворити Місто та Музику. 🎵



Джаз і танець, п., о., 100х120, 2017



Мар'ян Лунів

Народився у 1968 р. на Прикарпатті. В 1992 р. закінчив Прикарпатський національний університет ім. В. Стефаника (художньо-графічний факультет). Мешкає в Києві. Окрім сфери дизайну, своє творче кредо активно і цікаво втілює в жанрі живопису, який був представлений на десяти персональних і понад двадцяти групових виставках в Україні та за кордоном. Окрім безпосередньо творчої роботи є автором, співавтором і активним учасником соціально-значимих мистецьких проєктів в Україні, Європі і США. Роботи зберігаються в галереях та приватних колекціях України, США, Японії, Канади, Бельгії, Швейцарії та Греції.

Maryan Luniv. «City and Music»

This story is about City and Music, about the internal echo of musical improvisation. A story full of swing pulsebeat of the jazz rhythm and balancing between figurative and abstract painting. A story of the master creating his expressive line, his melody, spots and colours. A story written with a palette knife, which requires accuracy and skill and gives an opportunity to cut all unnecessary, as a surgeon's scalpel, and to sculpt the image.

Rephrasing a line from the verse «Compass» by Argentine poet, columnist and prose-writer Jorge Luis Borges, «beyond the name there lies what has no name» – beyond colours lies what has no colour – something invisible, but caught by the artist. Then, the environment can turn into open colours of light and shadow so deep, that one feels the passion giving life and the pleasure of attempting to harmonise pure colours, possessing huge independent artistic value. And the possibility of letting oneself go (although spontaneity may even frighten) becomes an extremely valuable source for creation – creation with the right to an error, without full control, with naked demonstration of feelings.

City is a whirligig of images, impressions, feelings that, overlapping, stay in a state of permanent transformation, a space with many perspectives – architectural and personal, movement in different osculating or parallel planes. It is a place of total protection and a space of personal freedom, a way from admiration for landscapes to reflections about the change of the city skyline, it is a territory of rivalry between sunlight and artificial illumination with exposure of strengths and concealment of shortcomings. According to a felicitous remark by Hanna Arendt, city «is nature and culture, the past and the future, personal and collective, history and legends». It grows from a certain context, and its architecture, landscapes of its outskirts, its sky in a certain incomprehensible way shape all those who live or



Мелодія, п., о., 120x80, 2017

spend some time in it. City itself is art – unique and inimitable.

City-Human Being-Music. They sound in consonance, on canvas – abstractedly from reality, turning into an object that lives a life of its own – a life of art. This prompts deep comprehension of what you see, and then, through comprehension – an attempt to learn co-thinking (not meaning thinking identically) and further co-creating City and Music. 🎵

Maryan Luniv

Born in 1968 in Subcarpathia. In 1992, graduated from Vasyk Stefanyk Subcarpathian National University (Drawing and Painting Department). Lives in Kyiv. In addition to design, he actively and interestingly realises his artistic creed in the genre of painting, shown at ten personal and more than twenty collective exhibitions in Ukraine and abroad. In addition to his work as an author, he is also a co-author and active participant of public artistic projects in Ukraine, Europe and the USA. His works are kept in galleries and private collections in Ukraine, the USA, Japan, Canada, Belgium, Switzerland and Greece.

**Переглянути виставку можна
в Арт-фойє театру на 2-му поверсі
з 10 листопада по 10 грудня 2017 року.
E-mail: art.luniv@gmail.com**



Танець в зеленому кольорі, п., о., 100x100, 2017

Сім'я ресторанів «Козирна Карта»



Ваша кулінарна



подорож!

www.2k.ua
(044) 206-60-60

Для того, аби ознайомитися з кухнями світу,
не обов'язково пакувати валізи!
Кухні різних країн від кращих шеф-кухарів
для Вас в ресторанах «Козирної Карти»





PAN ASIAN PREPARTY RESTAURANT

KYIV, 16, SHOTA RUSTAVELI STR. T.: +38 044 206 49 20
Mon – Sun from 12:00 till 02:00



ROOFTOP

42/4, Pushkinska St.

+38 044 234 77 88

+38 044 235 9 555

+38 067 482 79 69

Mon - Sun from 12:00 till 02:00



CHI
INDO CHINA
RESTAURANT

KYIV, 16, PARKOVA DOROGA.
T.: +38 067 488 20 13, +38 067 657 20 13



KURENI
restaurant

UKRAINIAN RESTAURANT

KYIV, 4, PARKOVA DOROGA. T.: +38 044 233 17 24



VABENE

BISTRO

RISTORANTE ITALIANO

KYIV, "LEONARDO" BC, 19-21 B. KHEMELNITSKOGO STR.
T.: +38 044 377 75 65



MAROKANA
café

FASHION CAFE

KYIV, 24, LESYA UKRAINKA BLVD. T.: +38 044 254 49 99





KYIV NATIONAL ACADEMIC OPERETTA THEATRE

A STEP TO THE FEAST

(Council Board of Kyiv City Council)
 (Kyiv City State Administration)

83rd theatrical season
December repertory

Left Column	Right Column
«THEATRE IN THE LOBBY» THE NIGHT BELL 1 act musical comedy. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h, 15 min. THE BARBER OF SEVILLE 2 act musical comedy. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h, 30 min. THIS JEWISH HAPPINESS 2 act musical. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h, 10 min. THE GIPSY BARON 2 act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h, 45 min. THE BAT 2 act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h, 15 min. PREMIERE KHANUMA 2 act musical comedy. Performed in the Ukrainian language. PREMIERE KHANUMA 2 act musical comedy. Performed in the Ukrainian language. SUGAR, OR SOME LIKE IT HOT 2 act musical. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h, 30 min. MOZART UNDERGROUND... 2 act ballet. Duration of the play - 2 h, 10 min. THE SOUND OF MUSIC 2 act musical. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h, 15 min. COUNTRESS MARITZA 2 act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h, 30 min. THE BALL AT THE SAVOY 2 act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h, 30 min. KISS ME, KATE! 2 act musical. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h, 15 min. THE CAT'S HOUSE 2 act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h, 15 min. CHASING TWO HARES 2 act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h, 30 min. SOROCHYNTSI FAIR 2 act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h, 30 min.	22 Friday STRAUSS IN OPERETTA 2 act musical 23 Saturday STRAUSS IN OPERETTA 2 act musical 24 (11.00, 14.00) THE ADVENTURES OF BURATINO 2 act musical fairy tale for children. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 1 h, 30 min. 24 (evening) THE MERRY WIDOW 2 act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h, 30 min. 25 Monday CHIPOLLINO 2 act musical fairy tale. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 1 h, 15 min. 25 Monday (evening) «THEATRE IN THE LOBBY» PREMIERE THE THEATRE IN A POCKET, OR ALL ROLES ARE OCCUPIED 2 act musical. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 1 h, 15 min. 26 Tuesday ALADDIN'S LAMP 2 act musical fairy tale. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 1 h, 30 min. 26 Tuesday (evening) THIS JEWISH HAPPINESS 2 act musical. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h, 30 min. 27 Wednesday THE ADVENTURES OF BREMEN MUSICIANS 2 act musical fairy tale. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 1 h, 30 min. 27 Wednesday (evening) THE BAT 2 act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h, 45 min. 28 Thursday THE SNOW WHITE AND THE SEVEN DWARFS 2 act musical fairy tale. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h. 28 Thursday (evening) THE VIOLETT OF MONTMARTRE 2 act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h, 30 min. 29 Friday THE ADVENTURES OF BURATINO 2 act musical fairy tale for children. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 1 h, 30 min. 29 Friday (evening) SYLVA 2 act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h, 30 min. 30 Saturday THE CAT'S HOUSE 2 act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h, 15 min. 30 Saturday (evening) CHASING TWO HARES 2 act operetta. Performed in the Ukrainian language. Duration of the play - 2 h, 30 min.

Theatre Director General and Art Director – People's Artist of Ukraine Bohdan Strutynskyi
Evening performances start at 19.00.

Information sponsors



Ticket booking: (044) 287-62-57, 287-26-30
 Group ticket booking: (044) 287-01-12
 Buy tickets online in 59 seconds at www.operetta.com.ua
 53/3 Vynuka Vasylivska (Chervonohymnyska) Street, "Chornobylska" metro station

Шановні читачі!

НАЦІОНАЛЬНА ОПЕРЕТА завжди on-line.

Всі НОВИНИ ОПЕРЕТИ

на нашій сторінці в FB – «Київський театр оперети1»,

в ресурсі Instagram – operetta_ukraine,

на каналі You Tube – youtube.com

